

N° 1058.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
ET CANADA**

Convention supplémentaire relative
à l'extradition, signée à Wash-
ington, le 8 janvier 1925.

**UNITED STATES OF AMERICA
AND CANADA**

Supplementary Extradition Conven-
tion, signed at Washington, Ja-
nuary 8, 1925.

No. 1058. — SUPPLEMENTARY EXTRADITION CONVENTION¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA, SIGNED AT WASHINGTON, JANUARY 8, 1925.

Texte officiel anglais communiqué par le " Advisory Officer " du Canada auprès de la Société des Nations. L'enregistrement de cette Convention a eu lieu le 20 janvier 1926.

HIS MAJESTY THE KING OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND IRELAND AND OF THE BRITISH DOMINIONS BEYOND THE SEAS, EMPEROR OF INDIA, in respect of the DOMINION OF CANADA, and THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA, being desirous of enlarging the list of crimes on account of which extradition may be granted with regard to certain offences committed in the United States or in the Dominion of Canada under the Conventions concluded between the United States and Great Britain on the 12th July, 1889², and the 13th December, 1900³, and the 12th April, 1905⁴, and the 15th May, 1922⁵, with a view to the better administration of justice and the prevention of crime, have resolved to conclude a Supplementary Convention for this purpose, and have appointed as their Plenipotentiaries, to wit :

HIS BRITANNIC MAJESTY :

The Honourable Ernest LAPOINTE, Minister of Justice to the Dominion of Canada, and

THE PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA :

Charles Evans HUGHES, Secretary of State of the United States of America ;

Who, after having communicated to each other their respective full powers, which were found to be in due and proper form, have agreed to and concluded the following Articles :

Article 1.

The following crimes are, subject to the provision contained in Article 2 hereof, added to the list of crimes numbered 1 to 10 in the 1st Article of the said Convention of the 12th July, 1889, and to the list of crimes numbered 11 to 13 in Article 1 of the Supplementary Convention concluded between the United States and Great Britain on the 13th December, 1900, and to the list of crimes numbered 14 and 15 in Article 1 of the Supplementary Convention concluded between

¹ L'échange des ratifications a eu lieu à Washington, le 17 juillet 1925.

² British and Foreign State Papers, Vol. 81, page 41.

³ British and Foreign State Papers, Vol. 92, page 72.

⁴ British and Foreign State Papers, Vol. 98, page 385.

⁵ Vol. XIV, page 89 of this Series.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 1058. — CONVENTION² SUPPLÉMENTAIRE ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LE CANADA RELATIVE A L'EXTRADITION, SIGNÉE À WASHINGTON, LE 8 JANVIER 1925.

English official text communicated by the Canadian Advisory Officer accredited to the League of Nations. The registration of this Convention took place January 20, 1926.

SA MAJESTÉ LE ROI DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE et des POSSESSIONS BRITANNIQUES AU DELA DES MERS, EMPEREUR DES INDES, agissant pour le DOMINION DU CANADA, et le PRÉSIDENT DES ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE, désirant inclure certaines contraventions commises aux Etats-Unis ou au Canada dans la liste des crimes pour lesquels l'extradition peut être accordée en vertu des Conventions conclues entre les Etats-Unis et la Grande-Bretagne, les 12 juillet 1889³, 13 décembre 1900⁴, 12 avril 1905⁵ et 15 mai 1922⁶, en vue d'assurer une meilleure administration de la justice et un meilleur mode de prévention des crimes, ont résolu de conclure une Convention supplémentaire à cette fin et ont nommé comme leurs Plénipotentiaires, savoir :

SA MAJESTÉ BRITANNIQUE :

L'honorable Ernest LAPOINTE, Ministre de la Justice pour le Dominion du Canada, et

LE PRÉSIDENT DES ETATS-UNIS :

Charles Evans HUGHES, Secrétaire d'Etat des Etats-Unis d'Amérique.

Lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, reconnus en bonne et due forme, sont convenus des dispositions suivantes :

Article 1

Les crimes suivants, sous réserve des dispositions de l'article 2 de la présente Convention, sont ajoutés à la liste des crimes énumérés dans les alinéas 1 à 10 de l'article¹ de ladite Convention du 12 juillet 1889 et dans les alinéas 11 à 13 de l'article 1 de la Convention supplémentaire conclue entre les Etats-Unis et la Grande-Bretagne le 13 décembre 1900, et dans les alinéas 14 et 15 de l'article 1 de la Convention supplémentaire conclue entre les Etats-Unis et la

¹ Communiquée par le Ministère des Affaires extérieures du Canada.

¹ Communicated by the Canadian Ministry for External Affairs.

² The exchange of ratifications took place at Washington, July 17, 1925.

³ De Martens, Nouveau Recueil Général de Traités, deuxième série, tome XVI, page 850.

⁴ De Martens, Nouveau Recueil Général de Traités, deuxième série, tome XXIX, page 570.

⁵ De Martens, Nouveau Recueil Général de Traités, deuxième série, tome XXXV, page 541.

⁶ Vol. XIV, page 89 de ce Recueil.

the United States and Great Britain on the 12th April, 1905, and to the list of crimes numbered 16 in Article 1 of the Supplementary Convention concluded between the United States and Great Britain on the 15th May, 1922, that is to say :

17. Crimes and offences against the laws for the suppression of the traffic in narcotics.

Article 2.

The operation of the present Convention is confined to cases in which the offences mentioned in the preceding Article having been committed in the United States or in the Dominion of Canada, the person charged with the offence is found in the Dominion of Canada or in the United States respectively.

Article 3.

The present Convention shall be considered as an integral part of the said Extradition Conventions of the 12th July, 1889, and the 13th December, 1900, and the 12th April, 1905, and the 15th May, 1922, and the 1st Article of the said Convention of the 12th July, 1889, shall be read as if the lists of crimes therein contained had originally comprised the additional crimes specified and numbered 17 in the 1st Article of the present Convention subject to the provision contained in Article 2.

The present Convention shall be ratified, and the ratifications shall be exchanged either at Washington or Ottawa as soon as possible.

It shall come into force ten days after its publication in conformity with the laws of the High Contracting Parties, and it shall continue and terminate in the same manner as the said Convention of the 12th July, 1889.

In Testimony Whereof, the respective plenipotentiaries have signed the present Supplementary Convention and have affixed their seals thereto.

Done in duplicate at the City of Washington this eighth day of January, in the year one thousand nine hundred and twenty-five.

(L. S.) (Signed) ERNEST LAPOINTE.

(L. S.) (Signed) CHARLES EVANS HUGHES.

Certified to be a true copy of the original.

(Signed) O. D. SKELTON,

Under-Secretary of State for External Affairs.